

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 60 (1942)
Heft: 287

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 9. Dezember
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mittwoch, 9. Dezember
1942

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 287

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer: 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsantrag: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 287

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registro del commercio. Registro di commercio. Gebr. Graf, Aktiengesellschaft, Dagnersellen. Universum AG. in Liq., Zürich. Rigt-Kalbad-Scheidegg-Bahngesellschaft in Liq., Luzern. Proté et Bujard en liquidation, société à responsabilité limitée, à Pully. Bilanzen. Bilans. Bilancio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über den Verkehr mit landwirtschaftlichen Grundstücken. ACF concernant le commerce des immeubles agricoles. DCF concernante l'alienazione di fondi agricoli. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Schweizerischer Geldmarkt. Postcheckverkehr, Beiträge. Service des chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblatts, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, falls für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(1319)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes.

Faillie: Société immobilière du Verger SA., ayant son siège à Genève.

Immeubles possédés par la faillie dans la commune de Genève (section Plainpalais), parcelle n° 1982, feuille 76, avec le bâtiment n° G 446.

Délai pour les productions: dans les 20 jours, à partir du 28 novembre 1942.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich

(1321)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs über Friedli Ernst, senior, Bureauartikel, von Ursenbach (Bern), Höschgasse 29, in Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(1324)

Faillie: Société immobilière Montbrillant-Voie Creuse, ayant son siège à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1322)

Gemeinschuldnerin: Honegger & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Handel in Essig usw., Basel.

Datum der Schlusserkklärung: 4. Dezember 1942.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(1325)

Faillie: Succession répudiée de Fischer Gottlieb-Wilhelm, q.v. maître-tailleur, Rue Ph.-Plantamour 6, à Genève.

Date de la clôture: 2 décembre 1942.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

(1320)

Enchères d'immeuble. — Vente définitive.

Le vendredi 15 janvier 1943, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold-Robert 3, salle du rez-de-chaussée, l'administration de la masse en faillite de la société anonyme

Immeuble Les Eglantines S.A.,

à La Chaux-de-Fonds, procédera à la vente de l'immeuble dépendant de la dite masse et désigné comme suit au cadastre des Eplatures: article 813, Rue du Progrès, bâtiment, jardin et dépendances de 2336 m². Le bâtiment sis sur cet article est à usage d'habitation et porte le n° 131 de la Rue du Progrès; il est assuré 299 300 fr. plus 50%. Estimation cadastrale: 350 000 fr. Estimation officielle: 250 000 fr.

Dépôt des conditions de la vente et de l'état des charges: 28 décembre 1942 à l'office soussigné.

La Chaux-de-Fonds, le 7 décembre 1942.

Office des faillites,
le préposé: A. Chopard.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1323)
Débitrice: Lehmann-Rossier Rose, tricots, Avenue de la Gare 36, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 1^{er} décembre 1942.
Commissaire: le Préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 29 décembre 1942.
Assemblée des créanciers: lundi 25 janvier 1943, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal du district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: dès le 15 janvier 1943, au bureau du commissaire, Office des faillites, Riponne 1, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1318)
Nachlassschuldner: Künzi Paul, Malermeister, Habsburgerstrasse 21, Luzern.
Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d. h. bis 30. Januar 1943.
Luzern, den 30. November 1942.
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Franz Widmer,
Inkasso- und Sachwalterbureau, Luzern.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Fischingen in Tannegg-Dussnang* (1327)
Gantrückruf
Die auf den 10. Dezember 1942, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zum Löwen in Niederhofen anberaumte Liegenschaftsteigerung gegen den Schuldner Reimann Albert, sen., alt Metzgermeister, in Grünlingen (Zürich), (nicht entlassener Hypothekarschuldner), jetzige Liegenschaftseigentümer: Gesellschaft «Ornitos» Zürich 9, Eugen-Huber-Strasse 91, findet nicht statt.
Tannegg-Dussnang, den 8. Dezember 1942.
Betreibungsamt Fischingen.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1326)
Réhabilitation après faillite.
Par arrêt du 2 octobre 1942, la Cour de Justice civile de Genève a prononcé la réhabilitation de Salberg Paul, précédemment négociant en bonneterie-mènerie, Boulevard James-Fazy 14, actuellement domicilié Place Monbrillant 5, à Genève, déclaré en faillite en date du 7 octobre 1931, et a ordonné sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.
Le préposé à l'office: M. Greder.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen

4. Dezember 1942.
Handels-Genossenschaft des Schweizerischen Hafnermeister-Verbandes, Genossenschaft mit Sitz in Olten (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1942, Seite 411). Die Genossenschafter haben in ihrer Generalversammlung vom 28. Juni 1942 neue, den revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Gegenüber den bisher publizierten Tatsachen sind folgende Änderungen festzustellen: Die Firma lautet nunmehr: **Handels-Genossenschaft des Schweiz. Hafnermeister-Verbandes (S.H.V.)**. Die Anteilseine werden in Titeln von Fr. 100, 500 und 1000 ausgegeben. Die Mitteilungen erfolgen im Publikationsorgan der Genossenschaft, «Der Ofenbau». Die vom Gesetz geforderten Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

4. Dezember 1942.
Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Louis Giroud, Stiftung mit Sitz in Olten (SHAB. Nr. 300 vom 20. Dezember 1939, Seite 2527). Aus dem Stiftungsvorstand ist Walter Küng ausgetreten; sein Unterschriftenrecht ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsvorstandes gewählt Oskar Suter, von Unterendingen, in Olten. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsvorstandes.

4. Dezember 1942. Giesserei nsw.
Alfred Zihlmann, Giesserei für Halbfabrikate in Blei, Zink, Zinn, Lagermetall, Handel in Alt- und Neumetallen und Altsen, mit Sitz in Olten (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1940, Seite 2306). Diese Firma hat den Sitz nach Strengelbach verlegt und ist seit 21. November 1942 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1942, Seite 2707). Die Firma wird daher im hiesigen Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Dezember 1942.

Kohlenkontor A.G. (Comptoir Charbonnier S.A.), in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 273, Seite 2128). Import und Vertrieb von Brennstoffen aller Art. In der Generalversammlung vom 18. November 1942 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 durch Ausgabe von 40 neuen Aktien auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 100 volleinbezahlte Namenaktien von Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

3. Dezember 1942. Wirtschaft.

P. Niederhauser, in Basel. Inhaber dieser **Einzel-Firma** ist Paul Niederhauser-Casman, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Barfüsserplatz 9.

4. Dezember 1942.

Wohlfahrtsfonds der Charles Braendli Aktiengesellschaft. Unter diesem Namen besteht auf Grund des Errichtungsaktes vom 1. Dezember 1942 mit Sitz in Basel eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorgeleistung für die Angestellten und ihre Hinterbliebenen der Firma «Charles Braendli Aktiengesellschaft». Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Charles Braendli, als Präsident, Max Bombis, beide von und in Basel, und Bertha Gultjahr, von Rohrbach (Bern), in Birsfelden, als Beisitzer. Der Präsident und je ein Beisitzer zeichnen zu zweien. Domizil: Engeltasse 81a.

4. Dezember 1942.

Schweizerischer Verband Creditreform Zweigniederlassung Basel, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 226, Seite 1890). Die Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 31. Mai 1942 die Statuten geändert. Zweck der Genossenschaft ist: a) ein gesundes Kreditwesen zu fördern, dem Missbrauch des Kredites nach Möglichkeit zu steuern und schwindelhaftes oder unethisches Geschäftsgelaben zu bekämpfen; b) die Mitglieder durch vertrauliche Mitteilungen und Informationen vor geschäftlichen Verlusten zu schützen; c) auf dem Wege des Mahnverfahrens säumige Schuldner zur Bezahlung ihrer Schulden aufzufordern; d) den Mitgliedern durch die Herausgabe von Listen die ermittelten säumigen oder böswilligen sowie die fruchtlos betriebenen Schuldner (Verlustschein infolge Pfändung) zur Kenntnis zu bringen und den unbekannten Aufenthalt von Schuldnern ausfindig zu machen. Die Genossenschaft ist befugt, sich an Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen. Die Unterschriften von Gottlieb Fehrmann und Emil Rüegg sind erloschen. Die Unterschrift zu zweien führen die Vorstandsmitglieder Dr. Arthur Kägi, von Elgg, in Zürich, Präsident, und Max Baumann, von Flawil, in St. Gallen, Vicepräsident.

4. Dezember 1942. Brennstoffhandel.

Scromin A.G. Unter dieser Firma besteht mit Sitz in Basel auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1942 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist die Fabrikation von und der Handel mit festen Brennstoffen, Briketts und ähnlichen Artikeln, Schlackenprodukten und anderen Baumaterialien, die Ausführung von Bauarbeiten in Fortführung der Geschäfte der «Oddone Villa G.m.b.H.» in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Grundkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft kauft von der «Oddone Villa G.m.b.H.» Gebäude, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen, Materialien, ein Lastauto und Wertschriften zum Preise von Fr. 11 160. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Max Strauch, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dreispitz. Zufahrtsstrasse VIII, Platz Nr. 88.

8. Dezember 1942.

Immobilien A.G. Wanderstrasse 95, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 201, Seite 1962). Die Firma hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Dezember 1942 die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Agon Immobilien A.G.** Zweck der Gesellschaft ist nun der An- und Verkauf von bebauten und unbebauten Liegenschaften aller Art. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. November 1942. SBB. Camionnage und Fuhrhaltere.

Meinrad Brändle, in Weinfelden. Inhaber dieser Firma ist Meinrad Brändle-Looser, von Mosnang, in Weinfelden. SBB-Camionnage (mit Pferden) und Fuhrhaltere. Märstetterstrasse.

3. Dezember 1942.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Plyn & Umgebung, in Plyn (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1940, Seite 766). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 22. Februar 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die bisher publizierten Tatsachen haben folgende Aenderung erfahren: Die Firma wird nun in der Fassung **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Plyn & Umgebung** geführt. Zweck der Genossenschaft ist die Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, die Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes sowie die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Neben der persönlichen, unbeschränkten Haftung besteht unbeschränkte Nachschusspflicht. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Karten oder Publikation im «Ostschweizerischen Landwirt», die vorgeschriebenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident oder Vicepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter führt, wenn er dem Vorstand angehört, Einzelunterschrift; andernfalls bestimmt der Vorstand die Art der Zeichnung. Der Verwalter Jean Rüegg junior führt wie bisher Einzelunterschrift.

3. Dezember 1942.

Amtsbürgschafts-Genossenschaft für den Kanton Thurgau, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1937, Seite 415). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 11. Juli 1942 ihre Statuten revidiert und sie den neuen genossenschaftsrechtlichen Bestimmungen angepasst. Durch die Statutenrevision, die vom Regierungsrat des Kantons Thurgau am 29. Juli 1942 genehmigt wurde, sind folgende publikationspflichtige Änderungen erfolgt: Der Sitz der Genossenschaft befindet sich nun in Weinfelden. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch Zirkular und durch Publikation im Amtsblatt des Kantons Thurgau, die vorgeschrie-

benen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Dr. Ignaz Bühler, von und in Bichelsee, gewählt.

3. Dezember 1942. Artikel zur Schuhfabrikation.

Böni & Co., Handel und Vertretung in Artikeln zur Schuhfabrikation und in andern Artikeln, in **Franenfeld** (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1934, Seite 1613). Das Geschäftsdomicil befindet sich jetzt Schlossmühlestrasse 14.

3. Dezember 1942. Metzgerei und Wirtschaft.

Emil Wirth, in Stachen, Gemeinde Frasnacht. Inhaber dieser Firma ist **Emil Wirth**, von Horn (Thurgau), in Stachen, Gemeinde Frasnacht. Metzgerei und Wirtschaft zur Post.

3. Dezember 1942. Molkerei.

Frau Wwe. Emma Naef, Molkerei, in **Frauenfeld** (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1937, Seite 2291). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

3. Dezember 1942.

J. Bodenmann, Dek.- & Flachmateriell, neuzeitliche Werbung, in **Buch**, Gemeinde Egnach (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1938, Seite 2315). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland gemäss Art. 68, Abs. 1, HRG V. von Amtes wegen gelöst.

3. Dezember 1942.

Schärli & Gasser, Sägerei & Holzhandlung, in **Romanshorn**. Unter dieser Firma haben **Willy Schärli**, in **Neuenburg**, **Werner Schärli** und **Walter Schärli**, in **Romanshorn**, alle von **Biberstein** (Aargau), sowie **Franz Gasser**, von **Lungern** (Obwalden), in **Romanshorn**, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der «**Schärli & Gasser Sägerei & Holzhandlung G.m.b.H.**», in **Romanshorn**, am 15. Oktober 1942 ihren Anfang nahm. Sägerei und Holzhandlung. Gemmerts-hausen.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

3 dicembre 1942. Sigari, tabacchi.

Pietro Stoppa, fabbrica sigari e tabacchi, in **Balerna** (FUSC. del 30 luglio 1921, n° 188, pagina 1545). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

5 dicembre 1942. Telai per biciclette, ecc.

Officina Hermes, società a garanzia limitata (Hermes-Werk, G. m. b. H.), fabbricazione e vendita di telai per biciclette ed articoli similari, in **Chiasso** (FUSC. del 27 marzo 1939, n° 72, pagina 632). Mediante risoluzione assembleare dell'11 aprile 1942, la società è stata dichiarata sciolta. La liquidazione essendo ultimata, la ragione sociale viene cancellata. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «**Bruno Bernasconi, Officina Hermes** (Bruno Bernasconi, Hermes-Werk)», in **Chiasso**.

5 dicembre 1942. Bicyclette, ecc.

Bruno Bernasconi, Officina Hermes (Bruno Bernasconi, Hermes-Werk), in **Chiasso**. Titolare della ditta è **Bruno Bernasconi**, fu **Gaetano**, da ed in **Novazzano**. La ditta riprende e continua l'esercizio della società «**Officina Hermes**, società a garanzia limitata (Hermes-Werk, G. m. b. H.)», in **Chiasso**, ora cancellata, di cui rileva attività e passività. Fabbricazione e vendita di biciclette, relativi pezzi di ricambio e articoli similari. Corso San-Gottardo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

30 novembre 1942.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Savonnerie de Villeneuve, S.A., Villeneuve. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte du 3 novembre 1942, une fondation ayant pour but d'aider les membres du personnel ouvrier et de bureau de la fondatrice, «**Savonnerie de Villeneuve, S.A.**», sans distinction de qualité, ni de sexe, ainsi qu'éventuellement d'anciens ouvriers et employés ou leurs familles ou, enfin, toutes autres personnes dont la fondatrice utiliserait les services, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment du chômage, des charges de famille, de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents ou du décès. La fondation a son siège à Villeneuve. L'administration et la direction de la fondation sont confiées au conseil d'administration de la fondatrice, fonctionnant comme conseil de fondation. Celle-ci sera engagée par la signature individuelle des administrateurs de la fondatrice, soit **Eugène Klink**, de **Montagny-près-Yverdon**, à Villeneuve, et **Marc Besson**, de **Dompierre et Villarzel**, à **Veytaux**; le second revêt en outre la qualité de président du conseil de la fondation. Bureaux de la fondation: au siège de la «**Savonnerie de Villeneuve, S.A.**».

Bureau de Cossonay

4 décembre 1942.

Syndicat agricole de La Chaux, société coopérative dont le siège est à **La Chaux** (FOSC. du 28 janvier 1923, n° 21, page 152). Dans son assemblée générale du 13 mars 1929, cette société a nommé comme secrétaire **Louis Berger**, d'**Éclépens**, à **La Chaux**, en remplacement d'**Henri Rossy**, qui ne fait plus partie du comité et dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président **Henri Thormeyer** (inscrit) et du secrétaire **Louis Berger** (nouveau).

4 décembre 1942. Bestiaux.

John Bolay, commerce de bestiaux, à **Pampigny** (FOSC. du 3 décembre 1908, page 2059). Cette raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Cully

25 novembre 1942.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Vve L. Bujard & fils, commerce de vins, **Lutry**, à **Lutry**. Suivant acte authentique du 13 août 1942, la société en nom collectif «**Vve L. Bujard & fils**», commerce de vins, à **Lutry** (FOSC. du 28 février 1907, n° 50, page 327), a constitué sous cette dénomination une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil suisse. La fondation a pour but de procurer au personnel de la fondatrice des allocations en capital ou des rentes par le moyen de contrats d'assurances de groupe conclus auprès de compagnies ou de caisses d'assurances. La fondation est administrée par un comité de direction comprenant 3 membres dont deux sont désignés par la société en nom collectif «**Vve L. Bujard & fils**» et le troisième par son personnel. La fondation est engagée par la signature de deux membres du comité de direction. Ont été nommés: **Charles-Alfred Bujard**, fils de feu **Louis-François**, de

et à **Lutry**, président; **Charles-Louis Bujard**, fils de feu **Louis-François**, de et à **Lutry**; **Maurice-Arthur Due**, fils d'**Arthur**, de **Villars-Brarnard**, à **Pully**. Bureau de la fondation: dans les bureaux de la société «**Vve L. Bujard & fils**».

4 décembre 1942. Marchands-tailleurs.

H. Grote & Fils, marchands-tailleurs, société en nom collectif à **Lutry** (FOSC. du 13 décembre 1932, n° 292, page 2907). L'associé **Henri-Christophe Grote** s'est retiré de la société. La société est continuée par les associés **Jean-Charles-Henri Grote** et **Eric-Ernest Grote**, sous la raison sociale de **Grote frères**.

Bureau d'Echallens

3 décembre 1942.

Société des maîtres charcutiers campagnards, à **Echallens** (FOSC. du 27 mai 1929, n° 120, page 1085). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 28 novembre 1941, adopté de nouveaux statuts. La nouvelle raison sociale est: **Société des maîtres charcutiers de la campagne**. La société a pour but: a) de resserrer les liens entre ses membres et de les réunir, à des époques déterminées, pour discuter les questions en rapport avec les intérêts de la corporation; b) de s'occuper éventuellement de l'achat et de la vente en commun d'articles principaux ou accessoires de la branche; c) de prendre la défense de ses membres vis-à-vis du public, des autorités et de toutes autres instances. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par ses biens. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature du président collectivement avec le secrétaire. Le président de la société est **Gustave Buffat**, de et à **Vuarrens** (déjà inscrit). Le secrétaire-caissier est **Jules Chatelan**, de et à **Bretigny sur Morrens**.

Bureau de Lausanne

3 décembre 1942. Pelleterie, etc.

G. Bouché, à **Lausanne**, vente et représentation de pelleterie, de fourrures confectionnées et de marchandises de diverse nature (FOSC. du 3 novembre 1942). Le titulaire **Gaston Bouché** et son épouse **Anna-Maria**, née **Balsegia**, ont adopté, suivant contrat de mariage du 13 novembre 1942, le régime de la séparation de biens (art. 241 CCS.).

3 décembre 1942. Huiles minérales.

Vivoli S. à r. i., à **Lausanne**, société à responsabilité limitée (FOSC. du 27 juin 1942). Suivant cession de part et procès-verbal authentique du 22 juin 1942, la part sociale de l'associé **Ferdinand Vuille**, de 17 000 fr., a été divisée en 2 parts sociales, l'une de 7000 fr. et l'autre de 10 000 fr. Cette dernière part a été cédée à **Albert Trösch**, de **Thunstetten** (Berne), à **Morges**. Ces division et cession de parts ont réuni l'accord de tous les associés. Le capital social de 20 000 fr., entièrement libéré, est donc divisé comme suit: 1 part de 3000 fr. au nom de l'associé **Jean Vallotton**; 1 part de 7000 fr. au nom de l'associé **Ferdinand Vuille**, et 1 part sociale de 10 000 fr. au nom de l'associé **Albert Trösch**. L'article 6 des statuts a été modifié en conséquence; il n'y a pas eu d'autre modification.

3 décembre 1942.

Caisse de Prévoyance du personnel de l'Union Vaudoise du Crédit, à **Lausanne**. Par acte et statuts du 19 novembre 1942, il a été constitué sous la raison sociale ci-dessus une société coopérative. La société a pour but d'assurer à ses membres et à leurs familles les prestations statutaires (pensions d'invalidité, de retraite et de veuves et d'orphelins — ou exceptionnellement d'ascendants — indemnités en capital à la sortie des sociétaires) et de les garantir contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et de la mort. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle au delà des versements statutaires. Le comité réunit les sociétaires par convocation écrite. Les publications de la société imposées par la loi se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature du président et d'un autre membre du comité signant collectivement. Ont été désignés en qualité de membres du comité: **Eugène Cavin**, de **Vufflens**, à **Lausanne**, président; **Edouard Masson**, d'**Ecublens**, à **Lausanne**; **Edouard Desponds**, de **Lussey**, à **Morges**; **Henri Jaquier**, d'**Adens** et **Vufflens-la-Ville**, à **Lausanne**; **Louis Schmid**, de **Niederhasli** (Zurich), à **Lausanne**. Le bureau de la société est: **Rue Pépinet 1**, dans les locaux de l'Union Vaudoise du Crédit.

3 décembre 1942.

Société Immobilière Les Platanes S.A., à **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1931). L'administrateur **Adolphe Stryezek** est décédé; les administrateurs **Fernand Cuendet** et **Gottfried Bollinger** ont donné leurs démissions; leurs signatures sont radiées. Dans sa séance du 21 juillet 1942, la **Justice de paix du cercle de Lausanne** a nommé en qualité de carateur de la société, **Joseph Heggli**, de **Müsungen** (Lucerne), à **Lausanne**, lequel engage la société par sa signature individuelle.

3 décembre 1942. Droguerie.

Dr. Georges Trivelli, à **Lausanne**, droguerie à l'enseigne «**Droguerie industrielle de Pépinet**» (FOSC. du 2 mai 1934). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

4 décembre 1942. Immeubles.

S.I. Rue Centrale Sud S.A., à **Lausanne**. Par acte authentique et statuts du 2 décembre 1942, il a été créé, sous la raison sociale ci-dessus, une société anonyme. La société a pour objet: 1. l'acquisition, la démolition, la construction, la transformation, la location, la vente et l'échange d'immeubles; 2. en particulier, l'acquisition du bien-fonds bâtiment **Rue centrale 32**, **Lausanne**, superficie 161 m², prix d'acquisition 65 000 fr.; 3. la société pourra aussi traiter toutes opérations financières, immobilières, industrielles et commerciales en Suisse ou à l'étranger, qui se rattachent directement ou indirectement à l'objet social. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, intégralement libérées en espèces. Les publications seront faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. A été désigné, comme unique administrateur, avec signature individuelle, **Robert Aeberli**, de **Mimendorf** (Zurich), à **Lausanne**. Bureau: **Bel-Air-Métropole 7**, chez **Robert Aeberli**.

4 décembre 1942. Tissus.

L. Montillet, à **Lausanne**. Le chef de la maison est **Lucien-Jean Montillet**, de **Hermance** (Genève), à **Lausanne**. Vente et représentation de tissus. Avenue du Simplon 26.

Bureau de Nyon

13 novembre 1942.

Société anonyme du cinéma Le Capitole de Nyon, société anonyme dont le siège est à Nyon (FOSC. du 28 juillet 1941, page 1463). Dans leur assemblée générale du 18 septembre 1942, les actionnaires ont décidé la réduction du capital de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., nominatives et entièrement libérées, à 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., nominatives et entièrement libérées, par réduction de la valeur nominale de chaque action de 1000 fr. à 500 fr. Les prescriptions prévues aux articles 732 et 735 du CO. ont été observées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. L'assemblée a en outre pris acte de la démission de l'administrateur Oswald Hofcr, dont la signature est radiée, et désigné comme nouveaux administrateurs: Hans Sequin, de Lichtensteig (St-Gall), à Coppet, et Fernand Desponds, de Lussery, à Genève. Walter Fischlin, administrateur déjà inscrit, est président du conseil. Les autres points publiés antérieurement n'ont pas été modifiés.

3 décembre 1942.

Tella financière S.A. (Tella-Finanz A.G.) (Tella financial Ltd.), à Nyon. Sous cette raison sociale est créée une société anonyme qui a pour but: la gérance de fortunes en valeurs mobilières et immobilières; l'acquisition et la vente de brevets et de licences ainsi que la surveillance et la gestion de contrats de licences; la constitution et l'administration de sociétés, syndicats, consortiums, etc.; l'exercice de fonctions fiduciaires avec le concours d'experts (réviseurs, experts-comptables, spécialistes, ingénieurs et organisateurs-conseils, techniciens, juristes, etc.); la consultation en matières financières, testamentaires et fiscales; la régie, l'achat et la vente d'immeubles; la fondation de succursales particulières, la participation ou la fusion avec d'autres entreprises, en Suisse ou à l'étranger. Les statuts portent la date du 30 novembre 1942. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est d'un ou de plusieurs membres. Actuellement, il est composé de deux membres qui sont: René Raymond, de l'Abbaye, à Nyon, président, et Emile Wilhelm Schaefer, de Bâle, à Zurich. Ils signent individuellement. Bureau de la société: Place Bel-Air 8.

Bureau de Vevey

3 décembre 1942. Bricelets, biscuits.

Jeanne Thévoz, à Vevey. Le chef de la raison est Jeanne-Marie, née Pasquier, femme autorisée de Charles-Auguste Thévoz, de Missy, à Vevey. Fabrication de bricelets et biscuits. Quai Maria-Belgia 4.

3 décembre 1942.

Fonds de secours de la Compagnie du Gaz et du Coke, Société anonyme à Vevey. Par acte authentique du 24 octobre 1942, il a été constitué sous cette dénomination une fondation régie par ses statuts et par les dispositions des art. 80 et suivants CC. Son siège est à Vevey. La fondation a pour but de venir en aide au personnel de la « Compagnie du Gaz et du Coke, Société Anonyme à Vevey », notamment aux employés et ouvriers malades ou tombés sans leur faute dans le besoin, en utilisant dans ce but les revenus des capitaux de la fondation; en cas de nécessité, les prestations pourraient être augmentées au moyen d'un prélèvement sur le capital. La fondation est administrée par un comité de gestion de 5 membres, comprenant le président, le secrétaire et un membre du conseil d'administration, le directeur et un fondé de procuration de la « Compagnie du Gaz et du Coke, Société Anonyme à Vevey »; ces membres sont désignés par le conseil d'administration de cette société. Le comité de gestion est composé de: René Vuichoud, du et au Châtelard-Montreux, président; Werner Tobler, de Eggersriet (St-Gall), à La Tour-de-Peilz, vice-président; Gustave Boven, de et à La Tour-de-Peilz; Henri Paschoud, de et à Vevey; Charles Baudet, d'Etagnières, à La Tour-de-Peilz, secrétaire. Le président et un membre du comité de gestion signent conjointement et engagent la fondation; le président peut être remplacé par le vice-président. Bureaux: Avenue de Plan, dans les bureaux de la « Compagnie du Gaz et du Coke, Société Anonyme à Vevey ».

Wallis — Valais — Valise

Bureau de Sion

28 novembre 1942. Bazar.

Marguerite et Marcelle Spahr, société en nom collectif avec siège social à Sion (FOSC. du 6 octobre 1926, n° 233, page 1764), exploitation d'un bazar. Marcelle Spahr se retirant, cette société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la maison « Spahr Marguerite », à Sion. La raison est donc radiée.

28 novembre 1942. Bazar.

Spahr Marguerite. Le chef de cette maison, avec siège social à Sion, est Marguerite Spahr, épouse autorisée de Paul Spahr, née Félix, de et à Sion. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison « Marguerite et Marcelle Spahr », à Sion, radiée. Exploitation d'un bazar. Route de Lausanne.

Genève — Genève — Ginevra

3 décembre 1942. Epicerie-primeurs.

Adrien Perrenoud, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 19 janvier 1933, page 146). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 décembre 1942. Primeurs et comestibles.

Moi-Plattl, à Genève, commerce de primeurs et comestibles (FOSC. du 14 février 1936, page 369). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 décembre 1942. Société immobilière.

NIBUR S.A. lettre A, à Genève (FOSC. du 16 avril 1942, page 869). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1942, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **NIBUR S.A. lettre A, en liquidation**, par l'administrateur Jean-Marc Duchosal (inscrit), nommé seul liquidateur avec signature individuelle.

3 décembre 1942.

S.A.R. Société Anonyme de Représentations, à Genève (FOSC. du 29 novembre 1935, page 2928). Dans son assemblée générale du 23 novembre 1942, la société a adopté de nouveaux statuts qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par des avis envoyés sous pli recommandé ou remis contre reçu à tous les actionnaires. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 7300 fr. est entièrement libéré. Edmond Bouvier, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Eugène Girard, président et délégué, et Charles Girard, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et les pouvoirs du premier sont éteints. Adresse de la société: Avenue Pictet-de-Rochemont 24, chez Edmond Bouvier.

3 décembre 1942. Participations financières, etc.

Colomines S.A., à Genève (FOSC. du 27 février 1942, page 456). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1942, cette société a décidé: 1° d'annuler les 100 parts de fondateur sans valeur nominale, émises lors de la constitution de la société; 2° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions nouvelles du Code fédéral des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but la participation financière, sous une forme quelconque, à toutes entreprises commerciales, financières et industrielles, toutes opérations mobilières et immobilières, civiles, commerciales ou industrielles, en dehors de Genève, dans le sens d'une compagnie holding. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gebr. Graf, Aktiengesellschaft, Dagmersellen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gebr. Graf AG., Dagmersellen, vom 18. September 1942, hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 180 000 auf Fr. 120 000 durch Rückkauf und Annullierung von 60 Aktien zu nominal Fr. 1000 beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der unterzeichneten Treuhandgesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 202¹)

Revisions- und Treuhand-AG. Revisa
Luzern, Kantonalbankgebäude.

Universum AG. in Liq., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Dezember 1942 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 400 000 infolge der im Liquidationsverfahren nach Ablauf des gesetzlich vorgeschriebenen Sperrjahres durchgeführten Rückzahlung von Fr. 150 auf jede Aktie und behufs teilweiser Deckung des Verlustsaldos der Bilanz auf Fr. 120 000 zu reduzieren, eingeteilt in 800 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 150.

Wir geben demnach allen Gläubigern unserer Gesellschaft bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, vom drittmaligen Erscheinen dieser Bekanntmachung im Handelsamtsblatt hinweg, ihre Forderung anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 204²)

Zürich, den 7. Dezember 1942.

Universum AG. in Liq.:
Der Liquidator.

Rigi-Kaltbad-Scheidegg-Bahngesellschaft in Liq., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Rigi-Kaltbad-Scheidegg-Bahngesellschaft, Luzern, hat in der Generalversammlung vom 14. Oktober 1942 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 OR. ersucht, ihre Ansprüche bis spätestens Ende Februar 1943 beim Liquidator anzumelden. (AA. 206³)

Glarus, den 11. Dezember 1942.

Rigi-Kaltbad-Scheidegg-Bahngesellschaft,
der Liquidator: Dr. O. Kubli, Rechtsanwalt, Glarus.

Froté et Bujard en liquidation, société à responsabilité limitée,
ayant son siège à **Pully**, Modern-City

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Première publication.

En conformité des articles 742, alinéa 2, et article 823 du Code fédéral des obligations, sommation est faite aux créanciers de la société de faire connaître leurs réclamations au liquidateur soussigné, d'ici au 9 janvier 1943.

Cully, le 7 décembre 1942.

(AA. 205⁴)

Froté et Bujard en liquidation, S. à r. l.,
le liquidateur: P. Giroud, notaire, Cully.

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich**Aktiven****Bilanz per 31. Oktober 1942****Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Banken: Kassa- und Giro Guthaben	906 079	43	Obligationenkapital	412 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	1 485 113	94	Transitorische Passiven	19 383	14
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	47 078	35	Nicht vorgewiesene Obligationencoupons	23 071	85
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 244 667	10	Nicht vorgewiesene Dividendencoupons	87 655	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Wertschriftenertrag	311 338	95
Schweiz. Obligationen: Bund und Bundesbahnen	400 700	—	Aktivzinsen	83 156	36
Schweiz. Aktien: Finanzgesellschaften	40 000	—	Aktienkapital	55 692 500	—
Industrielle Unternehmungen	250 000	—	Ordentliche Reserve	3 201 689	30
Ausländische Obligationen: Diverse Obligationen	5 833 441	90	Gewinnvortrag	1 540 079	43
Ausländische Aktien: Diverse Aktien	40 763 909	15			
Mobiliar	1	—			
Transitorische Aktiven	277 152	40			
Anleihezinse	144 375	—			
Steuern	82 302	75			
Kommissionen	15 571	55			
Geschäftsleitung und Personal	19 088	30			
Geschäfts- und Bureaukosten	12 394	52			
Reorganisationskosten	6 007	80			
Bewertungsausfall	7 842 990	84			
	61 370 874	03			

(AG. 114)

The Marine Insurance Company, London and Lancashire House, Leadenhall Street 159, London EC 3**Actif****Bilan au 31 décembre 1941****Passif**

	£		£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	400 000. —	Capital social	1 000 000. —
Valours mobilières:		Réservé statutaire	700 000. —
Obligations et lettres de gage	2 385 537.10. 2	Profit on House	155 000. —
Autres actions	15 010.14. 7	Provision pour risques en cours, réassurances déduites	1 517 597.19. 3
Immeubles	7 500. —	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:	
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	117 700.14. 8	Compte courant	49 203.10. —
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	912 087.17. 7	Autre passif et créiteurs divers	211.696. 9.11
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		Bénéfice	316 756. 7. 2
Compte courant	46 135.19. 9		
Autre actif et débiteurs divers	66 281. 9. 7		
	3 950 254. 6. 4		

(VG. 68)

London, 22nd Octobre 1942.

The Marine Insurance Company Ltd.

J. V. Read, secretary.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Bundesratsbeschluss****über den Verkehr mit landwirtschaftlichen Grundstücken**

(Vom 1. Dezember 1942)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Art. 218 des schweizerischen Obligationenrechts wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 218. Landwirtschaftliche Grundstücke dürfen während einer Frist von sechs Jahren, vom Eigentumserwerb an gerechnet, weder als Ganzes noch in Stücken veräussert werden.

Diese Bestimmung ist nicht anwendbar auf Bauland, auf Grundstücke, die sich in vormundschaftlicher Verwaltung befinden, und auf Grundstücke, die im Betreibungs- und Konkursverfahren verwertet werden.

Art. 218^{bis}. Die zuständige Behörde kann aus wichtigen Gründen eine Veräusserung vor Ablauf der Frist von sechs Jahren gestatten, wie namentlich zum Zwecke einer erbrechtlichen Auseinandersetzung, der Abrundung landwirtschaftlicher Betriebe sowie zur Verhinderung einer Zwangsverwertung. Sie entscheidet endgültig.

Bei der Bewilligung einer früheren Veräusserung verdient der Erwerber, der Landwirt ist und das Grundstück zur Selbstbewirtschaftung oder zur Bewirtschaftung durch in gemeinsamen Haushalt lebende Familienangehörige erwirbt, den Vorzug.

Die Bewilligung ist zu versagen, wenn der Erwerbspreis so hoch ist, dass unter Berücksichtigung aller Umstände der Erwerber sein Auskommen nicht zu finden vermag.

Art. 218^{ter}. Geschäfte, die diesen Vorschriften zuwiderlaufen oder deren Umgehung bezwecken, sind nichtig und geben kein Recht auf Eintragung in das Grundbuch.

Art. 2. Zuständig zur Bewilligung einer Veräusserung vor Ablauf der Sperrfrist sind die von den Kantonen gestützt auf Art. 5, Abs. 1, des Bundesratsbeschlusses vom 19. Januar 1940 über Massnahmen gegen die Bodenspekulation und die Ueberschuldung sowie zum Schutze der Pächter zur Genehmigung im Grundstücksverkehr ernannten Behörden.

Art. 3. Der Bundesratsbeschluss vom 16. Oktober 1936 über den Verkehr mit landwirtschaftlichen Grundstücken und Art. 16, Abs. 1, des Bundesratsbeschlusses vom 19. Januar 1940 über Massnahmen gegen die Bodenspekulation und die Ueberschuldung sowie zum Schutze der Pächter werden aufgehoben.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1943 in Kraft.

287. 9. 12. 42.

Arrêté du Conseil fédéral**concernant le commerce des immeubles agricoles**(Du 1^{er} décembre 1942)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. L'article 218 du Code des obligations est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Art. 218. Les immeubles agricoles ne peuvent être aliénés, ni en entier ni par parcelles, pendant six ans à compter de leur acquisition.

Cette disposition ne s'applique pas aux terrains à bâtir, ni aux immeubles administrés par un tuteur ou réalisés par voie de poursuite ou de faillite.

Art. 218^{bis}. L'autorité compétente peut permettre, pour de justes motifs, l'aliénation avant l'expiration du délai de six ans, notamment s'il s'agit de liquider une succession, d'arrondir un domaine agricole ou d'empêcher une réalisation forcée. Sa décision est définitive.

Lorsque l'autorité permet une aliénation anticipée, elle accorde la préférence à l'acquéreur qui est agriculteur et qui acquiert l'immeuble pour l'exploiter lui-même ou pour le faire exploiter par des membres de sa famille vivant avec lui en ménage commun.

L'autorité refuse l'aliénation anticipée lorsque le prix d'achat est si élevé que, étant donné l'ensemble des circonstances, l'acquéreur ne pourrait pas en tirer ses moyens d'existence.

Art. 218^{ter}. Toute opération qui contrevient à ces dispositions ou qui vise à les éluder est nulle et ne peut être inscrite sur le registre foncier.

Art. 2. Sont compétentes pour permettre l'aliénation avant l'expiration du délai de six ans les autorités désignées par les cantons pour ratifier les transferts de la propriété immobilière en vertu de l'article 5, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 janvier 1940 instituant des mesures contre la spéculation sur les terres et contre le surendettement, ainsi que pour la protection des fermiers.

Art. 3. Sont abrogés l'arrêté du Conseil fédéral du 16 octobre 1936 concernant le commerce des immeubles agricoles et l'article 16, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 janvier 1940 instituant des mesures contre la spéculation sur les terres et contre le surendettement, ainsi que pour la protection des fermiers.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1943.

287. 9. 12. 42.

Decreto del Consiglio federale concernente l'alienazione di fondi agricoli

(Del 1° dicembre 1942)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 3 del decreto federale del 30 agosto 1939 su le misure da prendere per la protezione del paese e il mantenimento della sua neutralità, decreta:

Art. 1. L'articolo 218 del Codice delle obbligazioni è abrogato e sostituito dalle disposizioni seguenti:

Art. 218. I fondi agricoli non possono essere alienati, né in tutto né in parte, durante sei anni a contare dal loro acquisto.

Questa disposizione non si applica ai terreni da costruzione né agli immobili soggetti all'amministrazione tutoria o realizzati nella procedura di esecuzione o di fallimento.

Art. 218^{bis}. L'autorità competente può autorizzare per motivi gravi l'alienazione prima della scadenza del termine di sei anni, in specie quando si tratti di liquidare una successione, di arrotondare una tenuta agricola o di impedire una realizzazione forzata. La sua decisione è definitiva.

Nell'autorizzare un'alienazione anticipata, l'autorità accorda la preferenza all'acquirente che è agricoltore e che acquista il fondo per coltivarlo egli stesso o per farlo coltivare dai membri della sua famiglia che vivono con lui in economia domestica comune.

Il permesso dell'alienazione anticipata dev'essere negato quando il prezzo d'acquisto, tenendo conto di tutte le circostanze, è così elevato che l'acquirente non potrebbe ricavare dal fondo i suoi mezzi di sussistenza.

Art. 218^{ter}. Ogni operazione che contravviene a queste disposizioni o che è diretta ad eluderle è nulla e non può essere iscritta nel registro fondiario.

Art. 2. Sono competenti a permettere l'alienazione prima della scadenza del termine di sei anni le autorità che i cantoni hanno designato come competenti ad approvare l'alienazione di fondi in virtù dell'articolo 5, primo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 19 gennaio 1940 che istituisce misure contro le speculazioni fondiarie e l'indebitamento e per la protezione degli affittuari.

Art. 3. Sono abrogati il decreto del Consiglio federale del 16 ottobre 1936 concernente l'alienazione di fondi agricoli e l'articolo 16, primo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 19 gennaio 1940 che istituisce misure contro le speculazioni fondiarie e l'indebitamento e per la protezione degli affittuari.

Art. 4. Il presente decreto entra in vigore il 1° gennaio 1943.

287. 9. 12. 42.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. Dezember 1942 — Situation au 7 décembre 1942

Aktiven — Actif	Fr.		Veränderungen seit d. letzten Ausweis Changements dep. la dernière situation
	Fr.	Fr.	
1. Goldbestand — Encaisse or	8 545 076 270.75	+	29 129 795.90
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	46 814 554.57		
andere — autres	4 588 817.92	—	19 547 571.90
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse			
Wechsel — Effets de change	127 369 581.87		
Schatzweisungen — Réceptions	800 000. —	+	16 062 243.50
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft			
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	11 300 000. —	+	4 200 000. —
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist			
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	18 589 155.40	—	1 450 969.55
andere Lombardv. — autres avances s. nant.	—		
6. Wertschriften — Titres	64 536 322.40		
7. Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse	4 287 569.42	+	1 389 589.84
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	242 931 259.85	—	4 727 929.30
Zusammen — Total	4 066 343 532.18		
Passiven — Passif			
	Fr.	Fr.	
1. Eigene Gelder — Fonds propres	40 500 000. —		
2. Notenumlauf — Billets en circulation	2 478 081 415. —	—	18 585 045. —
3. Tagl.-fall. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 810 526 631.06	+	43 496 082.77
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif	237 235 596.12	+	94 120.12
Zusammen — Total	4 066 343 532.18		

Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte | Taux pour avance

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland				
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York
6. XI. 1½%	1½%	1½%	5. XI. 1942	—	1½%	2½%	1½%	7½%
13. XI. 1½%	1½%	1½%	12. XI. 1942	—	1½%	2½%	1½%	7½%
20. XI. 1½%	1½%	1½%	19. XI. 1942	—	1½%	2½%	1½%	7½%
27. XI. 1½%	1½%	1½%	26. XI. 1942	—	1½%	2½%	1½%	7½%
4. XII. 1½%	1½%	1½%	3. XII. 1942	—	1½%	2½%	1½%	7½%

Lombard-Zinssatz: Basel, Gené, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2½%.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarau: Sektionschef, VI 513. — Sozialdemokratische Partei, VI 6272.
Adliswil: Wildholz, Marc, Becher und Dosenfabrik, VIII 31295. Ago: Koger, Ernesto, junior, albergo «Vallone», Xla 3305. Affen: Hofmann, Margrit, Handweberin, VIIIb 3347. Amriswil: Zahnärztliche Vereinigung Ostschweiz, IX 9029.
Andermatt: Russi, Alois, jun., Kantensmontage, VII 9791. Apples: Estoppel, André, appareils de chauffage «Astral», ENA, II 3205. Baden: Hübscher, Robert, Messerschmiede, VI 1065. Balerna: Stoppa, Pietro, fu Luigi, Xla 8507.
Vigano, Francesco, Xla 3502. Ballwil: Gaffiker-Vogel, O., Holz- und Kohlen, VII 6792. Bäretswil: Engesser, Carl, VIII 31422. Basel: Aeschlimann, Hans, Verlag, V 16187. — Amicale «Le Châtelain», V 16192. — Amrein, A., Werkstätte für Schleiferei und Mechanik, V 13188. — Hausierer-Verband Basel-Stadt, V 16184. — Hog, Emmy, Frl., Liegenschaftskonto, V 16195. — Huber-Patzer, Ernst, V 16185. — Lachnicht-Peter, Leopold, V 16197. — Liatowitsch, M., Handel

und Fabrikation in Textilien aller Art, V 16199. — Novic-Kübler, A., V 16196.
— Salathe, J.F., Fabrik in Ersatzprodukten, V 16186. — Schenkel-Aman, Konrad, V 16193. — Schönmann, Paul, Dr., Instruktionsoffizier, V 16189. — Trachtner, Josef, Möbelhändler, V 16191. — VBF, Vereinigung Basler Fotografen «Theater», V 16190. — Wehrli-Lutz, M., Prof., V 16198. Begnins: Crédit mutuel de Begnins, I 8538. Bern: Bargezzi & Luminati, Druck und Verlag, III 89. — Benelli-Kaiser, Bertha, Frau, Bümplitz, III 1814. — Berner, Edgar, Buchhalter, III 15027. — Bieher, Armin, Kunstmaler und Graphiker, III 15023. — Fussballklub WEF, III 15031. — Gauschl, W., Herren- und Damen-Massschneiderei, III 15037. — Hauri, Ernst, Dr. jur., III 15036. — Kommissariat, Abteilung für passiven Lutschuiz des EMD, Truppenrechnungswesen, III 15017. — Kulturfilmhund, III 18011. — Organisationskomitee 10. Gymnastikturnen, III 15039. — Ris, Kurt, Kaufmann, III 15019. — Rottenberg, H., Frau, III 15024. — Schaffner, Rudolf, Verlag, III 15043. — Soldatenbühne «Bärentater», Der Leiter, III 14555. — Walcher-Wegelin, Werner, Bureauist, III 15023. — Weyeneth, F., Dr., III 15022. — Wüest, Otto, Postbeamter, III 15025. Bevaix: Fivaz, electricité, IV 1211. Bière: Ski-Club «La Corentine», III 10088. Bilen: Kirchgemeinde, IXa 1458. Binningen: Gumpertz, Melitta, med. dent., V 7438. Birnsdorf (Zürich): Ehrli, Barbara, Frl., Hof Haderberg, VII 31275. Bouveret: Mégorz, Auguste, visiteur aux douanes, II 1479. Brugg: Heuer, W., Vertrieh chemisch-technischer Produkte, VI 6275. Büron: Gemeindegemeinschaft, VII 9797. Bütschwil: Allenspach, Theodor, Lehrer, IX 9034. Cassarate: Vonarburg, Clara, café fermata rural, Xla 3497. Cham: Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Cham, VIII 31434. Chiasso: «Roba» SA, transport international, Xla 3496. Chur: Flutsch, G., Kaufmann, X 4644. Columbiar (Neuchâtel): Spörri, Eugène, ingénieur, IV 3253. Dieikon: Gut Leo, Verleiher, VIII 31418. Dübendorf: Kellerhals, Werner A., VIII 31400. Euffingen: Rykart, Erwin, diplomierter Zimmermeister, VI 6274. Eich: Musikgesellschaft, Fahnenföhrer, VII 9788. Einsiedeln: Schweizerische Paracelsusgesellschaft, VIII 31235. — Typographia Einsiedeln, Sektion des Schweizerischen Typographenbundes, VIII 27704. Fleurier: Société des sentiers des gorges de la Poëla Raisse, IV 1924. Fraubrunnen: Ferienversorgung des Amtes Fraubrunnen, III 15034. Gams: Ricklin, J., Tuch- und Schuhgeschäft, IX 9025. Genève: Bähler, M^{re}, fourrures, I 4050. — Brandt, Zélie, confections, I 8535. — Durosier, Louis, houcherie des Délices, I 8540. — Gassler, François, expert-comptable, I 6822. — Laboratoires Mexyl SA, I 5484. — Lemaire, Henri, représentant, I 8539. — Lieberherr, Gottlieb, I 6631. — Terraz, Charles, expert-comptable, I 6975. — Vallé, Henri, ferblantier, plombier, I 8542. Glarus: Diessenbacher-Aurein, Fritz, Mechanische Schlosserei, IXa 819. Gossau (St. Gallen): Alder, Fritz, Handelsgärtner und Gartenbau, IX 9026. Le Grand-Saconnex: Ehner, P., usue d'impression, I 7523. Hauteville (Neuchâtel): Erhardt-Chiffelle, E., IV 958. Kandersteg: Wunderli, Jul., Installationen, III 15029. Kättigen: Bolliger-Bircher, Emil, Vertretungen von Herrenkonfektion und Massanzügen, VI 6282. Langnau (Emmental): Weber, E., Sattler- und Tapezierergeschäft, III 15014. Lausanne: Amicale de la Btr art camp, 15, II 7981. — Caisse d'allocation familiales des industries textiles vaudoises (AFIT), II 10087. — Dorier, Jean, II 6472. — Librairie Melina, II 7597. — Marchal, Charles, II 4340. — Mombelli, Pascal, entreprise gypserie-peinture, II 9651. — Oberson, Joseph, II 2502. — Radio-Express, Henry Maréchal, II 5381. Lengnau bei Biel: Feuerwehrkommission, IVa 4323. Lenzburg: von Arx, H., Kaufmann, VI 6277. Lignerolle: Catlin, Paul, entreprise des téléphones, II 9748. Lugano: Bianchi, eredi fu Antonio, Xla 3505. — Cotti, Annibale, ragioniere, Xla 3508. — Edizioni «Pro Linguis & Litteris», libreria, Xla 3503. — «Photostik» SA, Xla 3501. — Rimoldi, Giuseppe, Xla 3504. — Unione popolare cattolica luganese, Xla 3506. Luzern: Fuchs & Cie, Robert, Parforce-Ski-Email, VII 9796. Mendrisio: Cometti, Maddalena, cartoline artistiche, Xla 3509. Morges: Pellegrino frères, entrepreneurs, II 10097. Mühlethurnen: Schneider, Ernst, Landesprodukte, III 14054. Münsingen: Pfadfinderabteilung «Chutze», III 15038. Muri (Aargau): Frey-Wey, Jos., Bezirksagentur der «Zürich-Unfall und »Vita-Leben, VI 6270. Näfels: Marianische Jünglingsodalität an der Klosterschule, IXa 1457. Neuchâtel: Ecole suisse de Ski Neuchâtel, Tête-de-Ran, Chaumont, IV 3271. — Nydegger, L., Madame, bureau d'achat Theo Rahaa, Berlin, IV 3272. — Sörensen, H., articles en fil de fer, IV 3270. — «La Vie Protestante», IV 2405. Niederhünigen: Gemeindekasse Oberhünigen, III 14488. Nyon: Société fédérale de gymnastique, section de Nyon, I 7549. Oberentfelden: Lüscher, A., Ortsgetreidestelle, VI 6262. Olten: Filmkommission des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Vb 194. — Frey-Leemann, Rudolf, Handelslehrer, Zehnderweg 1, Vb 1591. — Keller, D., Spezialhaus «Das Kind», Vb 760. — Riegler, Werner, Vertretungen, Vb 2074. Orbe: Bridel, Victor, pasteur, II 6639. Othmarsingen: Marti, Hermann, Mob.-Ackerbaulokale und Fuhrhalterei, VI 6276. Payerne: Noble, Lucien, représentant, dépositaire, II 4701. Pery: Weber, Laurent, Liturgisch-biblische Monatsschrift der Schweiz, Cavetti & Co., IX 9035. Rotkreuz: Schulthess, Walter, Sattlerei, VII 9785. Rüti (Zürich): Mayer-Käth, Willy, Herren- und Damenschneiderei, VIII 31267. St. Gallen: Drahtseilbahn Unterwasser-Itios, IX 9032. — Dürr, Walter, Inkasso-Dienst «Fortuna», Versicherungsgesellschaft, und AG. Verlagsunternehmungen, IX 9018. — Hungerbühler, Ernst, Bäckerei-Konditorei, IX 9027. — Keglervereinigung des Kantons St. Gallen, IX 9036. St. Martin (Neuchâtel): Sandoz, Gustave, fabrique de pivots, IV 1915. Saint-Sulpice (Vaud): Société romande d'apiculture, II 1480. Schlieren: Dällenbach, Heinz, Vertreter, VIII 31415. — Kaufmann, Josef, Mechanische Wagnerei, VIII 31428. Schwyz: Gaberthuel, Josef, Papierfurnituren, VII 9799. — Personalverband der CKW, Sektion, VII 9787. Sempach-Station: Braunviehzuchtgenossenschaft Neuenkirch und Umgebung, VII 9786. — Le Sentier: Société fédérale de gymnastique, section du Sentier, II 7576. Seon: Bodenverbesserungsgenossenschaft Aabachgebiet, VI 2950. Sevelen: Schulgemeinde Sevelen, IX 9031. Tavanets: Fonds du Cinquantenaire de l'école secondaire, IVa 4329. Thun: Glauser, Werner, Bautechniker, III 15021. Trimbis: Mark, Stephan, Mechanische Schneiderei, X 4646. Turgi: Seiler, A., Elektrische Installationen, VII 3494. Les Verrières: Sommer, Albert, IV 3262. Wauwil: Torwerk Kottweg GmbH, VII 9798. Winterthur: Bertsch Martin, Vertreter der Firma Henkel & Cie. AG., Basel, VIIIb 3350. Wülhausen: Sigrist-Sigrist, Frau Witwe, Privat, VII 9789. Wohlen (Aargau): Verlag «Glocken der Heimat», Dr. Aug. Baumann, VI 6267. Yverdon: Union des voyageurs de commerce de la Suisse romande, section d'Yverdon, II 10100. Zollikon: von Tavel, V., Frau, Dr. med., Aerzlin, VIII 31430. Zürich: Blaukreuzverein, Sektion Zürich (Hausverwaltung), VIII 1590. — Braun, Richard, Konditoreibedarf, VIII 31297. — Broger, Hans, Skilager-Organisation, VIII 31423. — Buchhandels-AG, Abteilung Radio-Mentor, VIII 7931. — Burkhardt, Heinrich, Fachzeitschrift der Schweizerischen Zahnärztlichen Vereinigung, VIII 31408. — Frey, H., Frau, Damenkleider und Korsetts, VIII 31402. — Gasser, Ernst, Verwaltungen, VIII 31437. — Graf, A. Edwin, «Internat», Patentneuheiten, VIII 4719. — Graf, Ernst, Gartenbau (Konk. Oerlikon), VIII 31412. — Gruba AG (Konto M 92), VIII 15081. — Handelsagentur Transalpina GmbH, VIII 31293. — Henzi, Lina, Frau, Couture, VIII 31407. — Hüster-Vanolli, Hans, VIII 31401. — Legler, Richard G., Chemiker, VIII 31299. — Leutenacker GmbH, VIII 31420. — Loepte-Pause, Adolf, VIII 31410. — Müller, Luise, Frl., Kinkelstrasse 44, VIII 31416. — Portmann, W., Vertretungen, Waren aller Art, VIII 31405. — Raschle-Schmid, Arnold, VIII 31414. — Reutlinger, Heinrich, Fabrikvertretungen, VIII 31408. — Rinderknecht, Paul, Arch., VIII 31404. — Rosenstiel, Paul, Vertretungen, VIII 31425. — Salathe, Paul, Möbelschneiderei, VIII 31424. — Schenker, Paul, Tea-Room Matterhorn, VIII 1288. — Sportverein des städtischen Personals, VIII 31413. — Spädeli, Emil, Arch., VIII 31432. — Tuchschnid, Heinrich, Ingenieur, VIII 31403. — Verein Schweizerischer Zentralheizungs-industrieller, Ausgleichskasse für Kinderanlagen, VIII 9747. — Vittori, Hans, Schneiderei, VIII 31287. — Wölflin, Josef, Malergeschäft, VIII 31417.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Redaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Auskunft
über alle aktuellen Fragen der
WAREN-VERSICHERUNG
(TRANSPORT- & KRIEGS-RISIKEN)

für
Import und Export
erteilt Ihnen bereitwillig die

EIDGENÖSSISCHE
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
(LA FÉDÉRALE)

Gegründet 1881

Hauptsitz:

ZÜRICH

Tel. 73433

Telefax 21/23

Telegr. Federalmar

Immobilien-Gesellschaft Fritz Marti AG., Zollikofen

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 22. Dezember 1942, 14 Uhr 15, in der Kantonalbank von Bern, Bern

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Auflösung der Gesellschaft.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Diverse.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis 20. Dezember 1942, gegen Aufgabe der Aktiennummern, bei der Kantonalbank von Bern (Titelverwaltung) bezogen werden.

Zollikofen, den 8. Dezember 1942.

Der Verwaltungsrat.

**Schweizerisch-amerikanische
Stickerei-Industriegesellschaft
Glarus**

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Dezember 1942 wird der Coupon Nr. 31 unserer Vorzugsaktien mit Fr. 30.—, abzüglich 11% eidgenössischer Coupons- und Wehrsteuer, mit

Fr. 26.70 netto

eingelöst und kann die Dividende vom 9. Dezember 1942 an erhoben werden bei:

Feldmühle AG., Rorschach,
Schweizerische Kreditanstalt Zürich, St. Gallen, Basel, Genf, Glarus,
Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich,
Julius Bär & Co. Zürich,
Glarner Kantonalbank Glarus.

G 135

Glarus, den 8. Dezember 1942.

Der Verwaltungsrat.

Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lyss

Die Aktionäre werden eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 19. Dezember 1942, nachmittags 18 Uhr 30, in Bern, Hotel Bristol, I. Stock.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Jeder Aktionär, der an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen will, hat sich spätestens drei Tage vor der Abhaltung der Generalversammlung auf dem Bureau der Gesellschaft über seinen Aktienbesitz auszuweisen.

U 53

Lyss, den 9. Dezember 1942.

Der Verwaltungsrat.

Loterie de la Suisse romande

29^e tranche

Liste officielle de tirage du 5 décembre 1942

Les 20 000 lots de fr.	10	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	1
Les 2000 lots de fr.	20	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	03
Les 400 lots de fr.	50	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	184 336
Les 400 lots de fr.	100	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	063 462
Les 100 lots de fr.	500	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	1601 3930 5432 8728 9351
Les 50 lots de fr.	1000	sont gagnés par les billets portant les numéros suivants:	001424 004491 004731 004819 011423 013105 036677 043076 046797 049789 051363 051865 052223 054031 057628 060371 064023 064708 076025 078323 080468 083781 084328 089215 091268 092074 093318 097212 099420 108116 110388 113291 120917 129588 130199 130505 130719 131095 135526 157048 164377 166970 168649 181451 185787 187617 188385 189020 197143 197521
Les 10 lots de fr.	2000	sont gagnés par les billets portant les numéros	003637 022080 043864 089393 102534 109270 142280 159123 165400 186902
Les 4 lots de fr.	5000	sont gagnés par les billets portant les numéros	031493 092571 150631 170000 095393 135260 038818
Le lot de fr. 10 000	est gagné	par le billet numéro	
Le lot de fr. 20 000	est gagné	par le billet numéro	
Le gros lot de fr. 50 000	est gagné	par le billet numéro	
Valeur totale des lots: 520 000 fr.			

Attestation authentique. Le soussigné M^r Pierre Jacot-Guillarmod, notaire à La Chaux-de-Fonds, atteste avoir procédé ce jour, en séance publique tenue à La Chaux-de-Fonds, aux opérations réglementaires du tirage de la 29^e tranche de la Loterie de la Suisse romande, et certifie que les numéros ci-dessus indiqués correspondent bien à ceux extraits des sphères.

La Chaux-de-Fonds, le 5 décembre 1942.

(signé) M^r Pierre Jacot-Guillarmod, notaire.

Le cumul étant admis sans restriction, les billets terminés par:

1601 gagnent 500 + 10 fr.	092571 gagne 5000 + 10 fr.
9351 gagnent 500 + 10 fr.	113291 gagne 1000 + 10 fr.
004491 gagne 1000 + 10 fr.	150631 gagne 5000 + 10 fr.
054031 gagne 1000 + 10 fr.	181451 gagne 1000 + 10 fr.
060371 gagne 1000 + 10 fr.	197521 gagne 1000 + 10 fr.
083781 gagne 1000 + 10 fr.	

Les lots de n'importe quel montant sont payables à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. Les lots de 10 à 1000 fr. peuvent aussi être payés à la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, la Banque cantonale du Valais, à Sion, à la Société de banque suisse, à Genève, et auprès de leurs agences dans le canton.

Prescription: Selon l'art. 17 du règlement de la Loterie de la Suisse romande, tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois, à dater de la publication du résultat du tirage dans la « Feuille des avis officiels du canton de Vaud », est annulé et le montant du lot acquis à la loterie. Les billets gagnants de la 27^e tranche, tirée le 8 août 1942, seront donc prescrits le 12 février 1943.

Impôt à la source. L'impôt pour la défense nationale pèrçn à la source sur les lots en espèces gagnés dans les loteries organisées en Suisse (arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1940) est de 5%. La retenue est effectuée directement par les domiciles de paiements sur les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et sur les cinquièmes de billets gagnant plus de 10 fr. Les billets échangés paient également l'impôt. L 1

Usines métallurgiques de Vallorbe

Paiement du dividende aux actions ordinaires et privilégiées

Messieurs les actionnaires sont avisés que le dividende pour l'exercice 1941/1942 est payable dès ce jour, comme suit:

- A. Actions ordinaires: fr. 6.— brut (impôt 11% à déduire, fr. 5.34 net), contre remise du coupon n° 27;
B. Actions privilégiées fr. 15.— brut (impôt 11% à déduire, fr. 13.35 net) contre remise du coupon n° 4.

Domiciles de paiement: Banque cantonale vaudoise, Lausanne, et ses agences dans le canton;
Banque de Palézieux & Co., Vevey. L 334

Vallorbe, le 7 décembre 1942.

Le conseil d'administration.

**Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank
Appenzell**

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit unsere bis Ende Juni 1943 kündbar werdenden

zu 3% und höher verzinslichen Obligationen

auf den titelgemäss zulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Die Inhaber gekündigter Titel werden gebeten, sich zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen. G 134

Appenzell, den 7. Dezember 1942.

Die Direktion.

Luxussteuer

Die grundlegenden, im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer kleinen Broschüre zusammengefasst worden. Diese ist zum Preis von Fr. —45 bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 oder gegen Nachnahme erhältlich.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



von Grund auf bekämpfen

durch unsere körperlärkende Behandlung. Nicht auf das leidende Organ allein, auf den gesamten Stoffwechsel einwirken - darin liegt der Erfolg der Sennrütli-Kur. Wie man hier die wirklichen Heilkräfte der Natur auf wissenschaftlicher Basis auswertet, zeigt Ihnen Schrift No. BN5 Gratis durch die

Tel. 54.146

Sennrütli

900 m. m. m.

KURANSTALT DEGERSHEIM ST.G.

TREUWALT Treuhand- & Verwaltungs-AG.

Bielcherweg 18 Paradeplatz, ZÜRICH, Tel. 33716

(vom Bundesrat anerkannte Revisionsstelle)

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

Société Immobilière du Quai Maria-Belgia, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 22 décembre 1942, à 16 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Réorganisation financière de la société.
2. Diminution du capital social.
3. Augmentation du capital social. Constatations légales.
4. Nomination de deux nouveaux membres du conseil d'administration.
5. Revision des statuts.

Un exemplaire du projet de statuts révisés est à disposition des actionnaires, au siège de la société, à Vevey, en l'étude Michel et Felli, notaires.

L 333

Le conseil d'administration.

Banque de l'Etat de Fribourg

47^{me} tirage d'amortissement des obligations 2%, 1895

Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números
303	12131	21722	33903	42599	51539	62160	72350
454	12223	21810	33971	42643	52077	62208	72497
716	12298	21953	34429	42727	52342	62221	72528
824	13135	22119	34454	43119	52948	62330	72547
842	13311	22271	34883	43325	52958	62543	72734
864	13533	22994	35067	43381	53679	62940	73086
895	13910	23001	35308	43576	54161	63004	73539
1027	13924	23904	35989	43722	54211	63686	73588
1806	14053	24564	36347	43740	54303	64472	73710
2883	14729	24726	36444	44898	54409	64547	73712
3308	14942	24930	36929	45102	54517	65088	73937
3413	14983	25034	37279	45201	54614	65340	73942
3437	15072	25187	37538	45230	54848	65427	74093
3477	15205	25263	37691	45309	54964	66126	74255
3612	15283	26193	37784	45323	55273	66538	74417
3964	15693	26342	38625	45450	55451	66653	74721
5098	16211	26397	39223	45492	55881	66693	75362
5458	16798	26643	39253	45550	56886	66931	75471
5471	16818	27218	39337	45766	57105	67102	75515
5585	16925	27221	39493	45900	57396	67632	75600
6612	17370	27531	39721	46021	57406	68428	75892
6698	17468	27575	39768	46759	57447	68719	76760
6794	17662	28306	40088	46958	57508	69131	77095
6800	17822	28308	40234	47001	58102	69797	77752
7127	17836	28741	40251	47683	58259	70018	77874
7533	17982	29779	40319	47926	59042	70193	77929
7606	18562	30288	40351	48113	59611	70230	78002
7809	19349	30422	40411	48742	60196	70285	78273
8058	19797	30613	40415	48898	60208	70366	78316
8434	19908	30900	40505	48980	60492	70442	78392
8727	20018	31543	40611	49110	60962	70616	78424
9398	20083	31707	40642	49163	61099	70755	78679
9680	20089	31999	40981	49244	61112	70870	78783
10391	20310	32017	41412	49305	61256	70930	79477
10626	20318	32844	41700	49533	61304	71220	
10757	20331	33144	41948	49578	61342	71239	
11176	21103	33604	41949	50132	61897	71643	
11297	21369	33791	42120	51516	62118	72228	

Le paiement de ces obligations sera effectué sans frais, à partir du 1^{er} mars 1943, auprès des maisons de banque ci-après:

Banque de l'Etat de Fribourg — Crédit suisse, à Genève — Banque cantonale vaudoise, à Lausanne — Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel — Union de banques suisses, à Bern — MM. Zahn & Cie, à Bâle — A. Hofmann & Cie SA., à Zurich — Banque de l'Etat du canton du Tessin, à Bellinzona — Société de banque suisse, à St-Gall.

Fribourg, le 1^{er} décembre 1942.

F 61

Banque de l'Etat de Fribourg.

Prostata

Die Krankheiten der Vorsteherdrüsen (Prostata) können durch die organotherapeutische Medikation erfolgreich behandelt werden. Prostablanyl-Tabletten sind gegen alle akuten und chronischen Krankheiten der Prostata zu empfehlen.

Kurpackung Fr. 975, in den Apotheken erhältlich.

Prostablanyl

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf zufolge Bevormundung

(Art. 398, Absatz 3, ZGB. und § 54 EG. zum ZGB.)
über Herrn

Wilhelm Karl Scherer,

geboren 1873, alt Direktor, von Luzern, mit rechtem Wohnsitz in **Luzern**, im Aufenthalt in Minusio, Albrigo Esplanade; Eigentümer von Liegenschaften in Bern und Pully.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Bevormundeten, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit, unter Hinweis auf die gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 11. Januar 1943 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Luzern, den 7. Dezember 1942.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Handelsfirma kauft

Q 824

Occasion-Materialschränke

(Stahl oder Holz), in gutem Zustande, mit Hängerregistratur und Rolladenverschluss bevorzugt.
Offerten unter Chiffre R 7512 Q an Publicitas Basel.

RUF
ORGANISATION

Ruf-Lohn- und Gehaltsbuchhaltung

liefert Ihnen in einer Niederschrift

Konto des Lohnempfängers,
Abrechnung für Arbeitnehmer,
Lohnjournal.

Die Kontoblätter werden den Erfordernissen ihres Betriebes angepasst — die Einführung übernehmen unsere Organisatoren. — Ein Spezialprospekt liegt für Sie bereit.

Ein Anruf bei Ruf bringt Ihnen Orientierung und Rat.

RUF - BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT
Zürich, Löwenstr. 19, Tel. 578 80

PONGEES AG.

Tel. 5 89 80 Gotthardstrasse 61 Zürich 2

ZÜRICH, LYON, LONDON, NEW YORK,
PARIS, YOKOHAMA, SHANGHAI

Reinseidene Gewebe: Crêpe de chine, Twills, Schappe u. Bourette. Glatte Kunstseidengewebe. Für Hemden- und Wäschefabrikation, Konfektion, Futter- und viele technische Zwecke. Punktfrei.
Z 643

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 22. November 1942 in Zürich verstorbenen

Vetsch Jakob,

Dr. jur., von Grabs, wohnhaft gewesen in **Oberägeri**, hat das tit. Kantonsgerichtspräsident von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher die Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 18. Januar 1943 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich und gestempelt anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 7. Dezember 1942.

Lz 165

Die Gerichtskanzlei.

Buchhaltungsbureau

FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch

Weinbergstrasse 57

Zürich

Bureau gegr. 1899

Telephon 6.46.30

Erläuterungen

Nachtragungen

Revisionen

Bilanzen

Steuerangelegenheiten

117

Liste der Kriegswirtschaftsämter des EVD

(Stand November 1942)

Diese Liste kann in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) zum Preis von **Fr. —.30** (inklusive Porto) bezogen werden. Versand gegen Nachnahme oder Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern.

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canad. **CARBONPAPIERE**

PEERLESS

Seit 1903 glänzend bewährt